

## TRATADOS DE RETÓRICA Y POÉTICA DEL SIGLO XVI

Relación elaborada por María del Carmen García Tejera

1. Argote de Molina, Gonzalo (1575): El “Discurso sobre la poesía castellana”, 1926: edición de Eleuterio F. Tiscornia, Madrid, Victoriano Suárez.
2. (1980): en Elena Casas, La Retórica en España, Madrid, Editora Nacional: 201-216.  
(1995): ed. de Eleuterio F. Tiscornia, prólogo de José Romera. Madrid, Visor Libros.
3. Arias Montano, Benito (vid. manuales s. XVII).
4. Bardaxí, Francisco Juan: De conscribendis epistolis liber unus [La composición epistolar]. Edición y traducción de Trinidad Arcos Pereira en Miguel Angel Garrido Gallardo, ed. (2004): Retóricas españolas del siglo XVI escritas en latín (edición digital), Madrid, Biblioteca Virtual Menéndez Pelayo, CSIC.
5. Bosulo, Mateo: Institutionum oratoriarum libri tres [Los tres libros de la formación oratoria]. Edición y traducción de Angel Luis Luján Atienza en Garrido Gallardo, ed. (2004): op. cit.
6. Bravo, Bartolomé (1596): Arte retórica y el modo de ponerla en práctica, Medina del Campo.  
  
(1601): Liber de conscribendis epistolis cum exemplaribus cuiusque generis epistolarum, item epistolarum libri tres, Burgos, Juan Bautista Varesio.

7. Ciruelo, Pedro: *Brevis editio de arte predicando*, en Juan Miguel Valero Moreno (ed.), 1998, *Artes de poesía y de prosa: entre el cortesano y el predicador, siglos XV y XVI*, Salamanca, Seminario de Estudios medievales y renacentistas (contiene también el *Arte de trovar del Marqués de Villena y el Cancionero de Juan Alfonso de Baena*).

8. Correa, Thomas (1587): *In librum De Arte Poetica Q. Horatii Flacci explanationes*, Venecia, Francisco Senen, 1969, Munich, Fink.

(1590): *Arte retórica y de elocuencia*, Bolonia.

9. Costa, Juan (1570) *De utraque inventione oratoria et dialectica libellus* [Manual sobre ambas invenciones, la oratoria y la dialéctica]. Edición y traducción de Juan José Prior en Garrido Gallardo, ed. (2004): op. cit.

10. Dosma Delgado, Rodrigo (1594): *Retórica*, dos vols., Madrid.

11. Espinosa de Santayana, R. (Diego de Espinosa?), (1578): *Arte de Retórica*, Madrid, Guillermo Drouy.

12. Estella, Fr. Diego de (1772): *Oratoria sacra seu modus concionandi*, Madrid, Blas Román. R: 3/36970, 3/70732.

(1576): *De Ratione concionandi...* Tratado del Púlpito o retórica eclesiástica, Salamanca.

(1951): *Modo de predicar y Modus concionandi*, 2 vols., edición crítica y estudio doctrinal de Pío Sagüés Azcona, Madrid, CSIC.

13. Fox Morcillo, Sebastián: *De imitatione seu formadi styli ratione libri II* [Los dos libros de la imitación o procedimiento de configurar el estilo]. Edición y traducción de Victoria Pineda en Garrido Gallardo, ed., (2004): op. cit.
14. Furió Ceriol, Fadrique (s. f.): *Retórica*, 3 vols. Lovaina.
15. Galés, Francisco: *Epitome troporum ac schematum at grammaticorum et rhetorum* [Epítome de tropos y esquemas tanto de gramáticos como de oradores], edición y traducción de M. Guillén de la Nava, en Garrido Gallardo, ed., (2004): op. cit.
16. García Matamoros, Alfonso (1548): *De ratione dicendi libri duo*, Alcalá de Henares. Edición y traducción de Luis Alburquerque en Garrido Gallardo, ed. (2004): op.cit.

(1570): *De tribus dicendi generibus sive de recta informandi styli ratione commenatarius* [Comentario sobre los tres tipos de estilo o sobre la forma correcta de formar el estilo]. Edición y traducción de M<sup>a</sup> Socorro Pérez Romero y Miguel Angel Rábade Navarro en Garrido Gallardo, ed. (2004), op. cit.

(1570): *Modo de predicar según las reglas de la Retórica*.

17. García Reginfo, D. (Díaz Reginfo, J.) (Vid. Manuales s. XVII)
18. Granada, Fray Luis de (1576): *Retórica eclesiástica o modo de predicar, seis libros*, Lisboa.
  - (1751): *Libro sex ecclesiasticae Rhetoricae, sive de Ratione concionandi*, Pamplona, Pedro José de Ezquerro.
  - (1768): Valencia, Impr. Vda. de José de Orga.
  - (1769): *Summa Artis Rhetoricae ex insigne opere, Rhetorica Eclesiástica*, Palma de Mallorca, G. Bançá.

(1770?): Los seis libros de la Retórica Eclesiástica escritos en latín...  
vertidos al español y dados a luz de orden y a costa del Ilustrísimo Señor  
Obispo de Barcelona, Barcelona, Imp. Juan Solís y Bernardo Pla. R:

(1771)

(1775, 3ª imp.)

(1777, 4ª imp.)

(1778, 5ª imp.)

(1793): Los seis libros de la Retórica eclesiástica, o de la manera de  
predicar, Madrid, Plácido Barco López.

(1884): Barcelona, Impr. de la Vda. e Hijos de J. Subirana.

(1999): Retórica eclesiástica. 2 vols. Traducción al español de José  
Climent, ed. de Álvaro Huerga, Madrid, Fundación Universitaria  
Española.

19. Guevara, Pedro de (1593): Escala del entendimiento en la cual se declaran las  
tres artes de Retórica, Gramática y Dialéctica, Madrid, Pedro Madrival.

20. Guzmán, Juan de (1589): Primera parte de la Retórica... dividida en catorce  
convites de oradores..., Alcalá de Henares, Juan Íñiguez de Lequerica.

(1993): 2 vols., Introducción, texto crítico y notas de Blanca Perrián,  
Pisa, Giardini.

21. Herrera, F. de (1580): Anotaciones a la Poesía de Garcilaso de la Vega. Sevilla,  
Alonso de la Barrera.

(1966): edición de A. Gallego Morell, Garcilaso de la Vega y sus  
comentaristas, Madrid, Gredos.

(1986): Lírica y Poética de Fernando de Herrera, edición, introducción y  
notas de Ubaldo Di Benedetto, Barcelona, Rondas. R: 9/110496.

(2001): Anotaciones a la Poesía de Garcilaso de la Vega. Ed. de Inoria  
Pepe y José Mª Reyes Cano, Madrid, Cátedra.

22. Jorba, D. G. (1571): *Instituciones oratorias* (cinco libros), Barcelona.
23. Lebrija (vid. Nebrija, Elio Antonio de)
24. López Pinciano, Alfonso (1596): *Philosophía antigua poética...*,  
(1894): Introducción y notas de Pedro Muñoz Peña, Valladolid, Hijos de Rodríguez.
- Otras ediciones: 1953 y 1973 de A. Carballo Picazo, 1994 (microforma), y vol. I de *Obras Completas de Alonso López Pinciano*, edición y prólogo de José Rico Verdú. Madrid, Fundación José Antonio de Castro, 1998.
25. Llull, Antonio (1550): *Ensayos de Retórica*, Basilea (1572, con adiciones). Edición y traducción de Luis Martínez Falero en Garrido Gallardo, ed., (2004), op. cit.
- (1994): *Sobre el decoro de la poética (De poeticae decoro)*. Introducción, traducción, edición y notas, Antonio Sancho Royo, Madrid, Ediciones Clásicas.
- (1997): *Sobre el estilo (Libro sexto de Sobre el discurso)*. Introducción, texto, traducción, notas e índices, Antonio Sancho Royo, Huelva, Publicaciones de la Universidad.
26. Manzanares, Fernando (vid. *Tratados medievales*).
27. Monzón, P. J. (1578): *Instituciones de Retórica* (cinco libros), Barcelona.
28. Nebrija (o Lebrija), Elio Antonio de (1592): *Artis Rhetoricae compendiosa coaptatio ex Aristoteles, Cicerone & Quintiliano*, Alcalá de Henares, Brocar. Vid. edición y traducción [Selección compendiada del arte de la Retórica según Aristóteles, Cicerón y Quintiliano] de Miguel Ángel Garrido Gallardo en Garrido Gallardo, ed. (2004): op. cit.

- (1774): *Organum rhetoricorum et oratorium, concinatum ex Arte Rhetorico Aelii Antonii Nebricensis, cum notiis Gregorii Majansii... et ex Institutionibus Oratoriis Petri Joan Nunnesii...*, Valencia, Francisco Burguete.
- (2006): *Retórica. Introducción, edición crítica y traducción de Juan Lorenzo*. Salamanca, Ediciones de la Universidad.
29. Núñez, Pedro Juan: *Ratio imitandi [Método para imitar]*. Edición y traducción de Victoria Pineda en Garrido Gallardo, ed. (2004): op. cit.
30. Palmireno, J. L. (1573): *Arte de Hablar (cinco libros)*, Valencia.  
*Dilucida conscribendi epistolas ratio [Método claro para componer cartas]*. Edición y traducción de A. L. Luján Atienza en Garrido Gallardo, ed. (2004): op. cit.  
 (2002): *Discursos latinos de J. L. P. (CD-ROM)*. Introducción, edición, traducción, notas e índice, M<sup>a</sup> José Cea Galán, Cádiz, Publicaciones de la Universidad.
31. Pérez “Petreyo”, Juan [Ioannis Petreii Toletani] (1539): *Progymnasmata artis rhetoricae*, Alcalá de Henares.
32. Perpiñá, Pedro Juan: *De Rhetorica discenda. (Modo de aprender la Retórica)*. (Vid. Herrera Dávila y Alvear, op. cit.: 180).
33. Sáenz de Santayana y Espinosa, R. (1578): *Arte de Retórica, Historia, Epístolas y Diálogos*, Madrid.
34. Salinas, Fr. Miguel de (1541): *Retórica en lengua castellana*, en Elena Casas, *La Retórica en España*: 39-200.  
 (1999): Edición, introducción y notas de Encarnación Sánchez García, Nápoles, L’Orientale Editrice.  
 (1563): *Libro apologético que defiende la buena y docta pronunciación que guardaron los antiguos en muchos vocablos y accentos, con las*

razones que tuvieron y ay para se tener, que fue buena y sabia y no ignorante ni mala según que algunos de los modernos ha reprendido y condenado, Alcalá, Pedro Robles y Francisco de Cormellas.

35. Sampere, A. (1541): Arte oratoria y del púlpito, Valencia.
36. Tablas retóricas de Casandro, Valencia, s.f.
37. Sánchez de las Brozas, F. ("El Brocense") (1556): De arte dicendi liber unus, Salamanca, Impr. de Andrés Portonanis. R: 33910(1).  
(1984) El arte de hablar (1556) y Libro del Arte de Hablar (1558). Tratado de Dialéctica y de Retórica (1579), en Eustaquio Sánchez Salor y César Chaparro Gómez, Francisco Sánchez de las Brozas, Obras I, Escritos retóricos: 33-160 y 179-372, Cáceres, Institución Cultural "El Brocense".  
(1574): Anotaciones y declaraciones sobre las obras del excelente poeta Garcilaso de la Vega. 1612, Madrid, Juan de la Cuesta. Vid. la edición de Antonio Gallego Morell, Garcilaso de la Vega y sus comentaristas, 1966, Granada, Publicaciones de la Universidad.  
Aphthonii sophistae Progymnasmata Rhetorica [Ejercicios de preparación retórica del rétor Antonio]. Edición y traducción de Jesús Ureña Bracero en Garrido Gallardo, ed. (2004): op. cit.
38. Sánchez de Lima, Miguel (1580): El Arte Poética en romance castellano, ed. de R. de Balbín, Madrid, CSIC, 1944.
39. Santiago, Juan de (1595): De Arte Rethorica libri quatuor [Arte retórica dividida en cuatro libros]. Edición y traducción de J. D. Castro de Castro en Garrido Gallardo, ed. (2004): op. cit.

40. Segovia. Fr. Juan de, De praedicatione evangelica libri quatuor [Cuatro libros sobre la predicación evangélica]. Edición y traducción de Rosa M<sup>a</sup> Herrero en Garrido Gallardo, ed. (2004): op. cit.
41. (1589): Tablas Retóricas, Venecia.
42. Thamara, Francisco (1550): "Arte Métrica", en Suma y erudición de Gramática latina en metro castellano, Amberes. Publicada por el Conde de La Viñaza, 1892, Madrid, Impr. de Ricardo Fe.
43. Valadés, Fr. Diego [Didaco Valades] (1579): Retórica cristiana acomodada al púlpito y a la oratoria, Perusia.
44. Vives, Juan Luis (1536): Arte de hablar [De ratione dicenci], Basilea, La Consulta.  
(1998): El arte retórica. De ratione dicendi (edición bilingüe). Estudio introductorio, Emilio Serna, edición, traducción y notas, Ana Isabel Camacho, Rubí (Barcelona), Anthropos.  
(2000): Del arte de hablar. Introducción, edición crítica y traducción, José Manuel Rodríguez Peregrina, Granada, Publicaciones de la Universidad.  
(1989): De conscribendis epistolis. Critical edition with introduction, translation, and annotation by Charles Fantazzi, Leiden, E. J. Brill.
45. Zúñiga, Fr. Diego de (1597): Primera parte de la Filosofía, que comprende la Metafísica, Dialéctica, Retórica y Física. Toledo.